



SIDE VISION

Manual del usuario

Para leer y guardar.



1. INFORMACIÓN GENERAL	3
1.1 Propósito del manual	3
1.2 Conservación del Manual	3
1.3 Fabricante	3
1.4 Garantía y devoluciones	4
1.5 Asistencia técnica	4
1.6 Transporte, embalaje y almacenamiento	4
1.7 Identificación de la unidad HMI	4
1.8 Seguridad	5
1.9 Declaración de conformidad de la UE	6
1.10 Descripción general	7
1.11 Tabella tecnica	7
1.12 Tamaño	7
2. INSTALACIÓN	8
2.1 Asamblea	8
2.2 Conexión	8
3. USO	9
3.1 Descripción del comand	9
3.2 Encendido	9
3.3 Apagado	9
3.4 Pantalla de esquema	10
3.5 Nivel de asistencia	11
3.6 visualización de la carga residual	11
3.7 Modo «Caminar»	12
3.8 Funcionamiento de las luces	12
3.9 Menú	13
4. CONEXIÓN Y COMUNICACIÓN	14
4.1 Conexión y comunicación	14
5. MANTENIMIENTO	15
5.1 Consejos de mantenimiento	15
5.2 Limpieza	15
5.3 Desguace y eliminación	15
5.4 Códigos de error	16
5.5 Códigos de Warning	17

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 Propósito del manual

Este manual es parte integral de la unidad HMI y ha sido redactado por el fabricante en su idioma original (italiano) para proporcionar toda la información necesaria para un uso adecuado y seguro de la unidad de accionamiento y de la unidad HMI a lo largo de su ciclo de vida (desde el transporte hasta la entrega, la instalación, el uso y el mantenimiento, y su eliminación final).

Antes de realizar cualquier operación, los usuarios y técnicos deben leer atentamente las instrucciones y respetarlas estrictamente. En caso de dudas sobre su correcta interpretación, póngase en contacto con el fabricante para obtener las aclaraciones necesarias. Solo respetando cuanto se refiere a continuación se asegura el funcionamiento regular de la unidad a lo largo del tiempo y se evita la aparición de situaciones peligrosas para las personas y bienes.

El manual proporciona advertencias e indicaciones relacionadas con las normas de seguridad para la prevención de accidentes. En cualquier caso, los operadores deben respetar estrictamente las normas de seguridad que exija la normativa vigente. Deberán acatarse e implementarse los cambios en las normas de seguridad que puedan tener lugar con el tiempo.



ATENCIÓN: Se recomienda leer este manual detenidamente antes de instalar y de poner en funcionamiento la unidad. Con miras a una mejora continua, OLI eBike Systems puede modificar sin previo aviso algunas de las características de los componentes utilizados. Esto no afecta a la validez de la información contenida en este documento. Si detecta incongruencias entre lo que se describe en el manual y el uso de la máquina, comuníquese al fabricante.



IMPORTANTE: En el sitio web www.oli-ebike.com está disponible la copia actualizada de este manual.

1.2 Conservación del Manual

El manual de instalación, uso y mantenimiento debe acompañar a la unidad durante todo su ciclo de vida y debe estar disponible para todos los operadores y técnicos que lo necesiten. El manual debe entregarse junto con la unidad si se transfiere a un nuevo usuario o propietario.

1.3 Fabricante

Nuestra empresa está a su disposición para cualquier problema o información. Las comunicaciones y solicitudes pueden enviarse a:

OLI eBike Systems srl

Via delle Pesche, 821 - 47522 Cesena - (FC) - ITALY

Phone +39 / 0547 318322

info@oli-ebike.com

www.oli-ebike.com

Para cualquier necesidad relacionada con el uso, el mantenimiento o la solicitud de piezas de repuesto, especifique los datos de identificación de la unidad incluidos en la placa del fabricante.

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.4 Garantía y devoluciones

El producto está cubierto por una garantía según los términos y disposiciones de la ley y acuerdos comerciales.

El comprador pierde el derecho a la garantía en caso de instalación incorrecta, uso incorrecto o cuando haya realizado cambios o reparaciones en el suministro sin la autorización del fabricante. En el momento de la recepción del producto, el destinatario deberá comprobar que no existan defectos, daños derivados del transporte y/o falta de piezas en el suministro. Cualquier reclamación debe comunicarse de inmediato al fabricante mediante una comunicación escrita y validada mediante firma por el transportista. La prestación de mano de obra, así como el envío de un técnico, quedan excluidos de la garantía. En ningún caso se podrá exigir una indemnización por daños y perjuicios.

Si devuelves el producto, reutiliza el embalaje original para el envío, intentando protegerlo lo mejor posible de posibles impactos derivados del transporte.

1.5 Asistencia técnica

El mantenimiento ordinario y el extraordinario deben realizarse de acuerdo con las instrucciones recogidas en este manual. Para todos los casos no incluidos y para cualquier tipo de asistencia, le recomendamos que se ponga en contacto directamente con el fabricante, comunicándole los datos que figuran en la placa identificativa de la unidad: modelo y número de serie.

La referencia correcta garantiza respuestas rápidas y precisas.

1.6 Transporte, embalaje y almacenamiento

La unidad se suministra en un embalaje específico que evita daños durante el transporte. Al recibir la mercancía, el cliente debe comprobar si el modelo y la cantidad recibida corresponden a los datos de la confirmación del pedido.

Los componentes deben guardarse en espacios interiores secos, protegidos de los agentes atmosféricos y a temperaturas superiores a -10 °C.

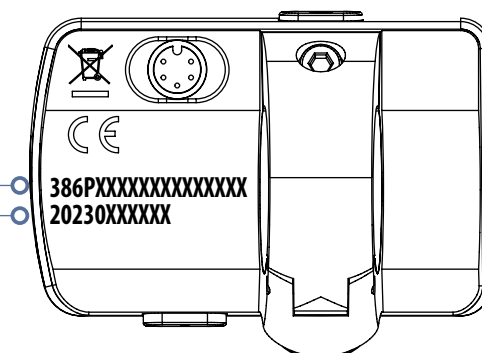
! **IMPORTANTE:** es responsabilidad del usuario eliminar correctamente los embalajes de acuerdo con las leyes vigentes.

1.7 Identificación de la unidad HMI

La identificación de la unidad HMI se muestra en la parte posterior del dispositivo mediante código y número de serie.

• Código

• Número de serie



! **IMPORTANTE:** El código de identificación y el número de serie nunca deben eliminarse.

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.8 Seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar electrocución, incendios y/o lesiones graves.

Cualquier modificación no autorizada comporta la anulación de la garantía. Además, una bicicleta eléctrica modificada podría provocar accidentes por los que sería obligatorio pagar indemnizaciones ingentes.

La activación accidental del medio puede causar lesiones (incluso en caso de la ayuda de al empuje).

La ayuda de empuje puede implicar la rotación de los pedales; por tanto, hay que mantenerse a una distancia adecuada para no interferir con los mismos.

Con el fin de minimizar las causas que pueden generar situaciones de peligro para los usuarios y otras personas, le invitamos a adoptar buenas normas de conducta. En particular, deben tenerse en cuenta los siguientes puntos al utilizar la bicicleta eléctrica:

- consulte con su médico antes de comenzar un programa de ejercicio;
- respete todas las normativas vigentes en el país donde se utilice la bicicleta eléctrica;
- no se distraiga mirando la pantalla cuando monte en bicicleta;
- no utilice la pantalla como manillar;
- utilice únicamente la unidad HMI y el panel de mandos suministrado.

Hay que quitar la batería:

- Antes de realizar cualquier trabajo en la bicicleta eléctrica
- Durante el transporte en coche/avión
- En caso de conservación



IMPORTANTE: El fabricante no se hace responsable de los daños a personas o cosas derivados de un uso inadecuado del equipo, de errores de instalación y de uso o de la inexperiencia, imprudencia y negligencia con respecto a las indicaciones/instrucciones incluidas en este manual.



IMPORTANTE: El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas, así como por el funcionamiento defectuoso de la unidad si no se utilizan piezas de repuesto originales y los productos de limpieza y mantenimiento recomendados.

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.9 Declaración de conformidad de la UE

UE Declaratrion of conformity

Manufacturer: OLI eBike Systems S.r.l.
Address: Via delle Pesche, 821, 47522 Cesena FC (IT)

Declares that this document is released under his sole responsibility.

Object of the declaration:

Description	Code	Trading name
Human Machine Interface	EBHMI0005	Display Side Vision

The object of the declaration described above is in conformity with the following relevant Union harmonization legislation:

- DIRECTIVE 2014/30/EU of 26 February 2014 relating to electromagnetic compatibility.
- DIRECTIVE 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS), subsequent amendments and/or additions.

The following regulations have been applied:

- EN 55032:2015
- EN 55035:2017
- EN 15194:2017

Signed in the name and on behalf of OLI eBike Systems.

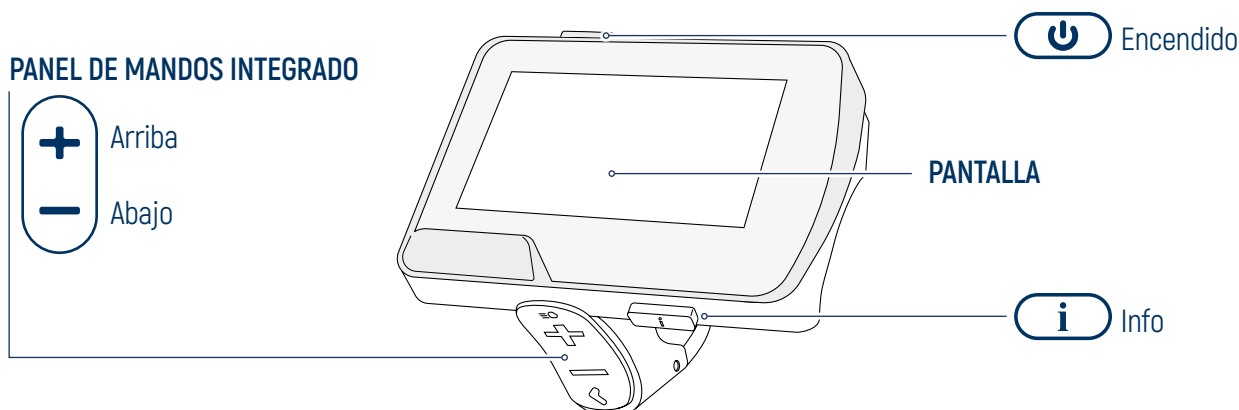
Cesena, 27/07/2023


Giorgio Gavioli
Chief Executive Officer

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.10 Descripción general

SIDE VISION es una unidad HMI que le permite analizar y ver datos relativos a la eBike y el entrenamiento en curso. La unidad consta de un sólido cuerpo de ABS moldeado que alberga la pantalla LCD y un panel de mandos integrado que contiene las teclas que permiten el control y la navegación.



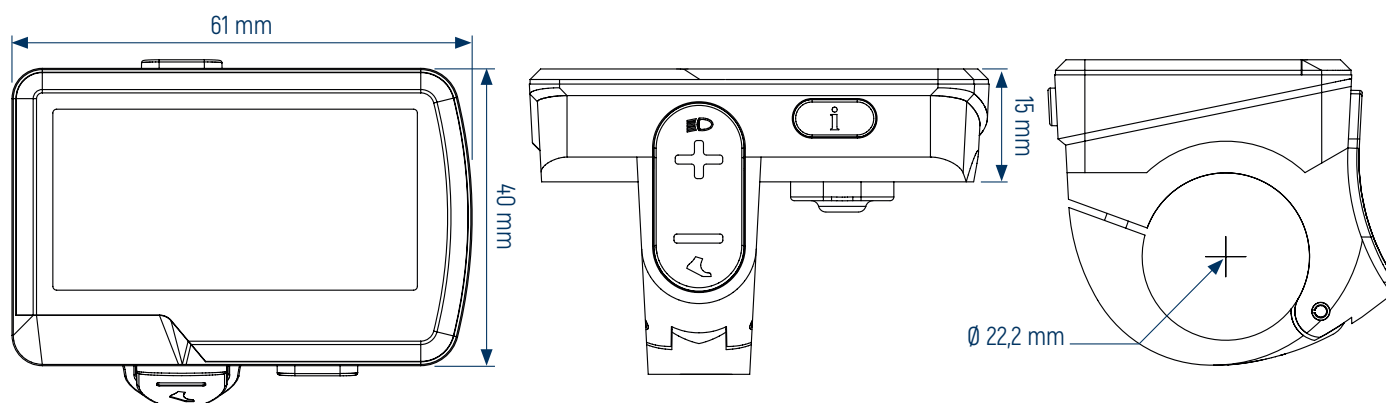
! IMPORTANTE: La unidad SIDE VISION está diseñada exclusivamente para su uso como HMI en una eBike. Usos distintos a los previstos y que no cumplan con lo descrito en el presente manual, además de considerarse inadecuados y prohibidos, pueden crear condiciones peligrosas para personas y bienes.

! IMPORTANTE: El fabricante declina toda responsabilidad por el uso inadecuado del producto.

1.11 Tabella tecnica

Tipo de visualización	LCD TFT
Temperatura de funcionamiento	-5° / 40° C
Temperatura del almacenamiento	-20° / 60° C
Tipo de protección	IP66

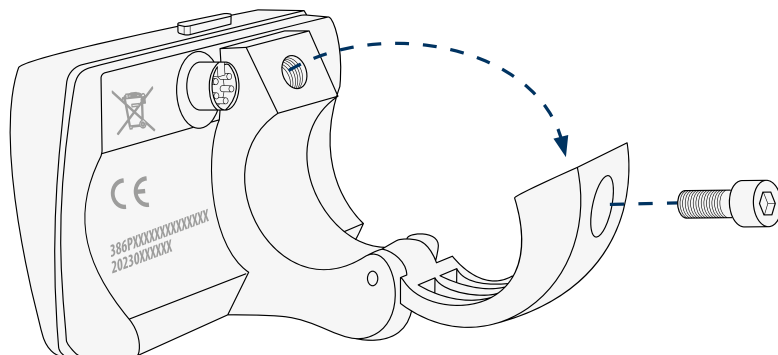
1.12 Tamaño



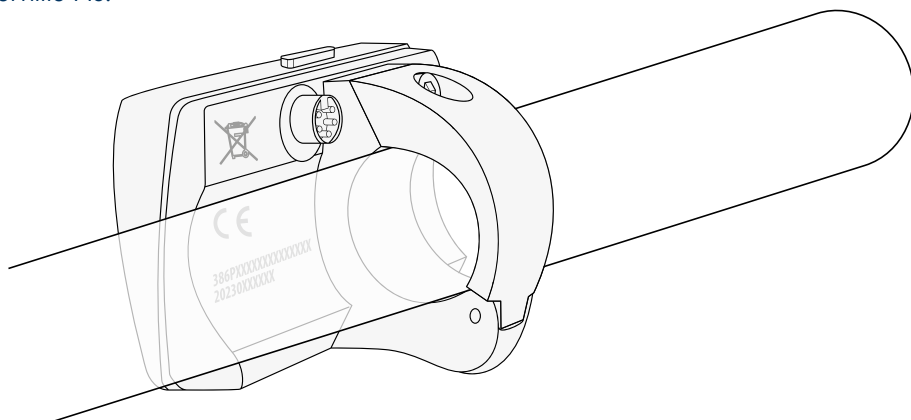
2. INSTALACIÓN

2.1 Asamblea

- 1 Desatornille el tornillo M3 y abra el soporte.

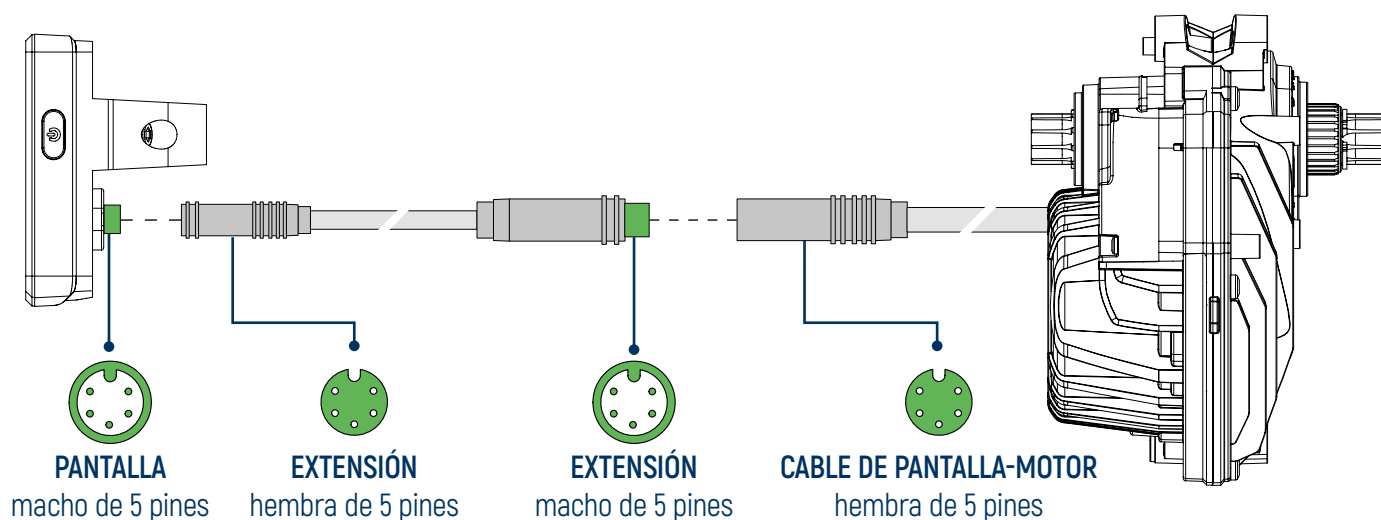


- 2 Coloque la pantalla en el manillar junto a la empuñadura izquierda, cierre el soporte y apriete el tornillo M3.



2.2 Conexión

Utilice el cable de extensión para conectar la pantalla al cable de pantalla-motor.



3. USO

3.1 Descripción del comand

Para navegar por el software hay 4 teclas que pueden utilizarse con una pulsación corta o con una pulsación de más de 2 segundos.

A lo largo de este manual, los siguientes iconos se utilizan para indicar el tipo de tecla y presión para cada acción.

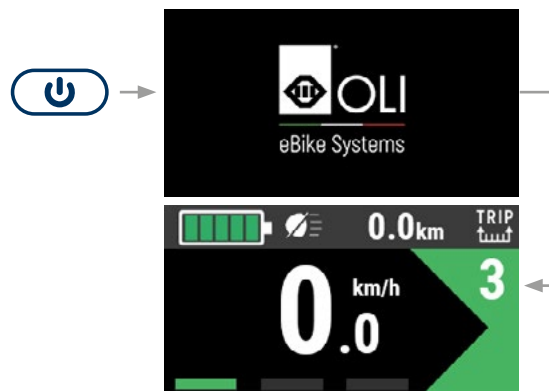
Clave	Pulsación corta [< 1"]	Pulsación larga [> 2"]
Encendido	 Enciende el sistema	 Apagar el sistema
Arriba	 Aumentar el nivel de asistencia	 Enciende/apaga las luces
Abajo	 Disminuye el nivel de asistencia.	 Activar modo WALK: empuja la bicicleta a 6 km/h
Info	 Desplazarse por la información del viaje	 Entra en el menú

3.2 Encendido

Para encender la pantalla, según el tipo de batería instalada:

- Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que aparezca la pantalla de encendido con el logotipo del fabricante
- Pulse el botón de encendido de la batería.

Espere unos segundos hasta que aparezca la primera pantalla de inicio.

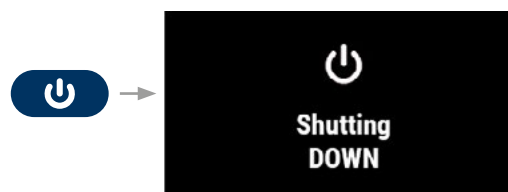


3.3 Apagado

Para apagar la pantalla, según el tipo de batería instalada:

- Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que aparezca la pantalla de apagado
- Pulse el botón de apagado en la batería.

Espere unos segundos a que el sistema se apague por completo.



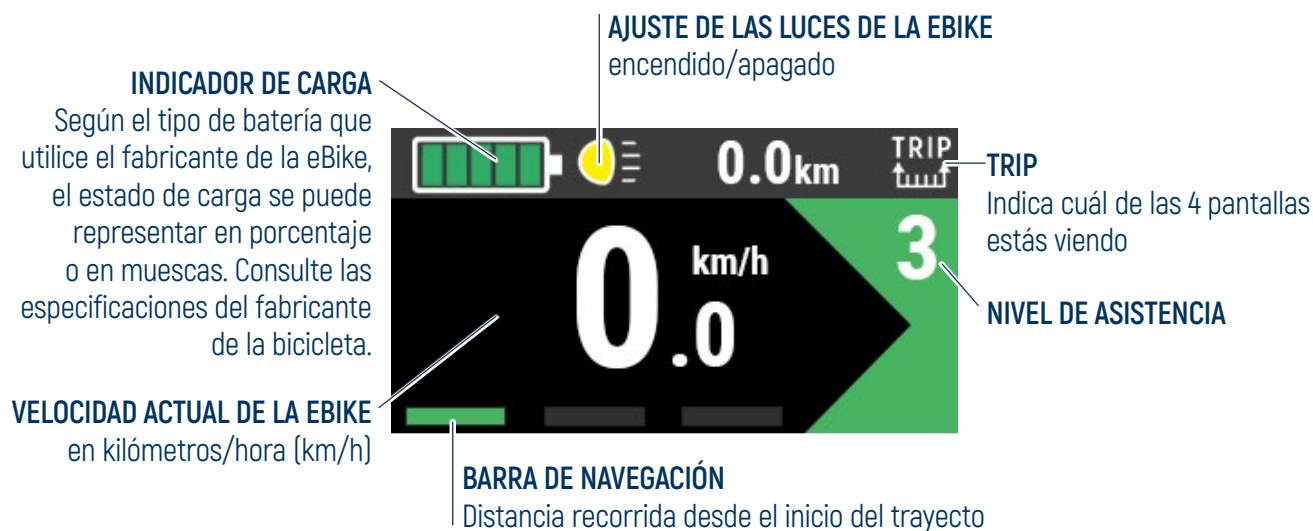
Si la eBike no se utiliza durante un tiempo variable en función del tipo de batería, el sistema se apagará automáticamente.

! **IMPORTANTE:** Algunas especificaciones, características y detalles estéticos pueden variar según el fabricante de eBike. Consulte las especificaciones del fabricante de la bicicleta.

3. USO

3.4 Pantalla de esquema

Side Vision tiene 3 pantallas donde puedes ver diferente información



Las 3 pantallas se diferencian entre sí por el tipo de información que se muestra.



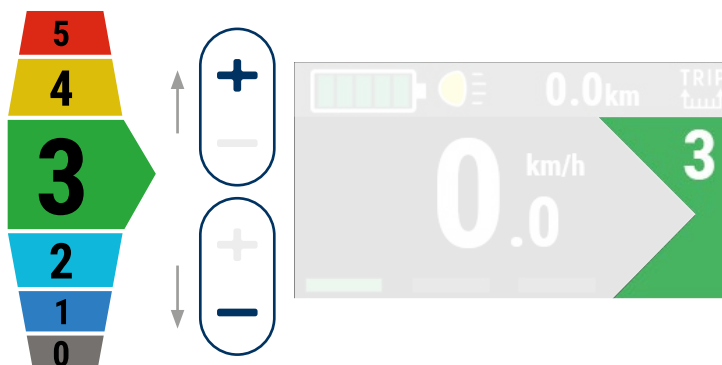
3. USO

3.5 Nivel de asistencia

Desde cualquier pantalla de la sección Inicio es posible modificar el nivel de asistencia pulsando la tecla arriba (+) para aumentarlo y la tecla abajo (-) para reducirlo.

La tabla muestra el factor multiplicativo para cada nivel de asistencia.

Nivel	Factor multiplicativo*
NIVEL 0	0%
NIVEL 1	50%
NIVEL 2	100%
NIVEL 3	200%
NIVEL 4	300%
NIVEL 5	400%



* Los porcentajes de asistencia de los niveles son indicativos, ya que puede personalizarlos el fabricante de la eBike.

IMPORTANTE: A continuación se describe la configuración estándar de OLI eBike Systems. Algunos fabricantes de eBike, en colaboración con OLI eBike Systems, pueden haber desarrollado diferentes configuraciones y variado el número de niveles disponibles. Consulte las especificaciones del fabricante de la eBike.

3.6 visualización de la carga residual

La indicación de la carga residual puede ser en porcentaje o en muescas, **dependiendo del tipo de batería** montada en la eBike. Consulte al fabricante de la eBike el tipo de batería instalada en la eBike.



La comunicación entre la batería y la unidad motriz permite una indicación precisa de la carga restante. De este modo, es posible acceder a los **valores reales** de carga residual tal como los calcula directamente el BMS integrado.



Las baterías que no permiten la comunicación con los sistemas OLI eBike, no permiten acceder a los valores reales de carga residual.

En estos casos, el nivel de carga residual mostrado en la pantalla es una estimación, que puede verse influida por numerosos factores externos: años de vida de la batería, ciclos de carga y descarga, nivel de asistencia utilizado, temperatura exterior, etc. Innumerables pruebas con baterías de diferentes capacidades nos han permitido mejorar considerablemente la fiabilidad de la estimación mostrada en la pantalla, que se representará en 5 muescas, cada una representa el 20% de carga.

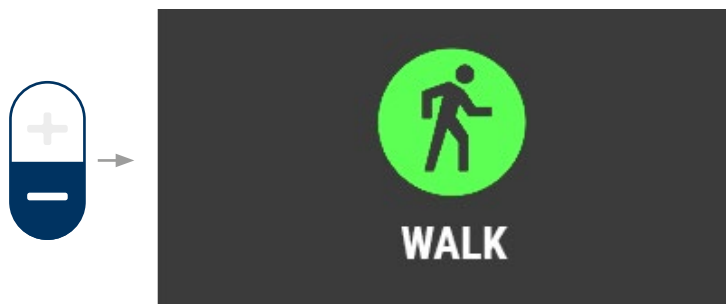


AHORRO ENERGÉTICO

Cuando la carga de la batería es inferior al 10%, la unidad motriz entra en un **modo de ahorro de energía** para proporcionar hasta 2 horas de autonomía cuando las luces están encendidas. Inicialmente es posible utilizar la asistencia hasta el nivel 3, después la unidad motriz proporciona asistencia hasta el nivel 2, finalmente la unidad motriz deja completamente de proporcionar asistencia.

3.7 Modo «Caminar»

El sistema está equipado con una función de asistencia al caminar, que le permite activar el motor hasta una velocidad máxima de 6 km/h, para permitirle afrontar tramos cortos con mayor facilidad empujando la eBike.



Para activar la función de asistencia al caminar, mantenga pulsada la tecla hacia abajo . El motor arrancará en modo «Caminar» y aparecerá el icono correspondiente en la pantalla. Para desactivar el modo «Caminar», libere la tecla abajo .

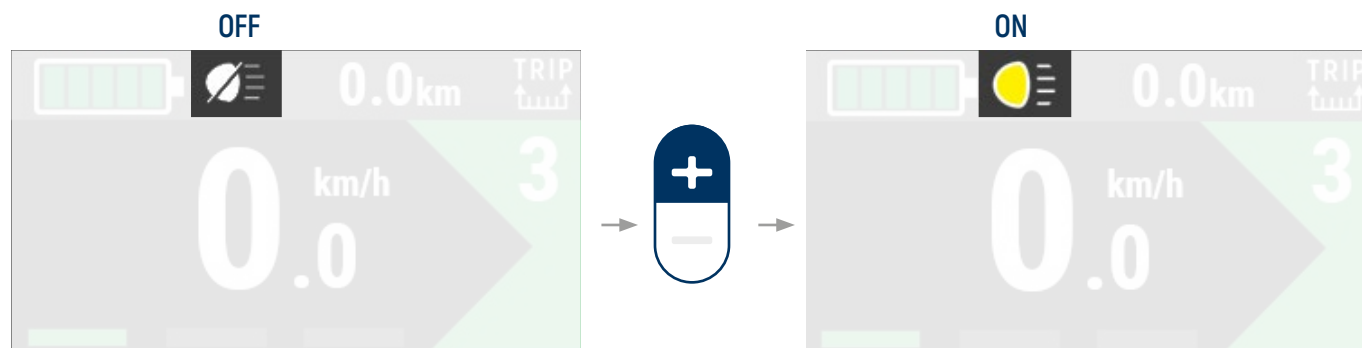
Si se establece el nivel de asistencia cero (0), el motor se desactiva y no se puede utilizar la función de asistencia al caminar.

El motor se apagará en los siguientes casos:

- soltar el botón abajo .
- velocidad superior a 6 km/h;
- bloqueo de la rueda de la eBike.

3.8 Funcionamiento de las luces

Las luces se encienden y apagan manteniendo presionado el botón durante mucho tiempo . Cuando las luces están encendidas, el icono de la pantalla cambia a amarillo.

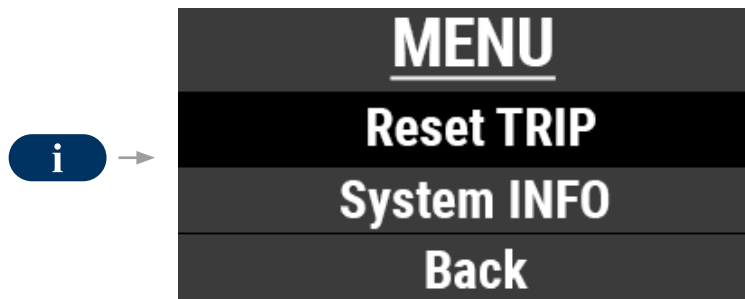


IMPORTANTE: En algunos países, el encendido y apagado de las luces de los PEDELEC está regulado por el código de circulación. Compruebe con el fabricante de la eBike que la configuración de su vehículo cumple con la normativa vigente en el país en el que se utiliza.

3. USO

3.9 Menú

Para acceder al menú, mantenga presionada la tecla durante un tiempo prolongado 

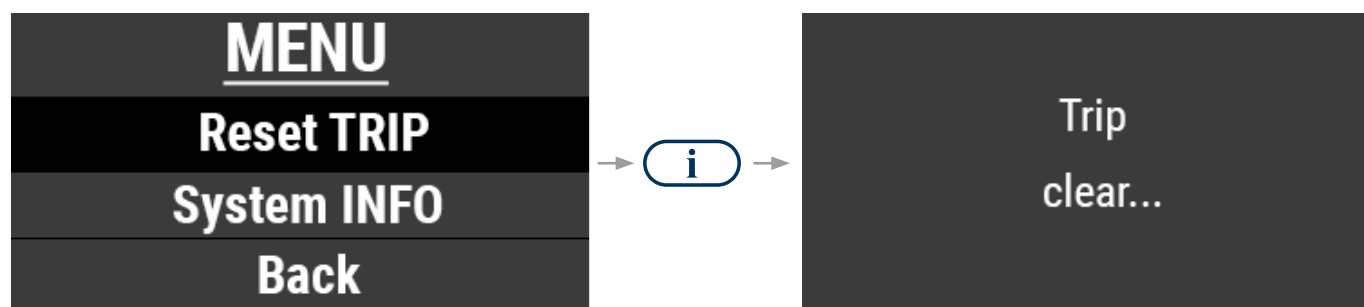


RESET TRIP

El elemento «Poner viaje a cero» le permite reiniciar todos los datos del trayecto grabado devolviendo los contadores a cero (0).

Pulsando el botón  comienza el restablecimiento de forma inmediata.

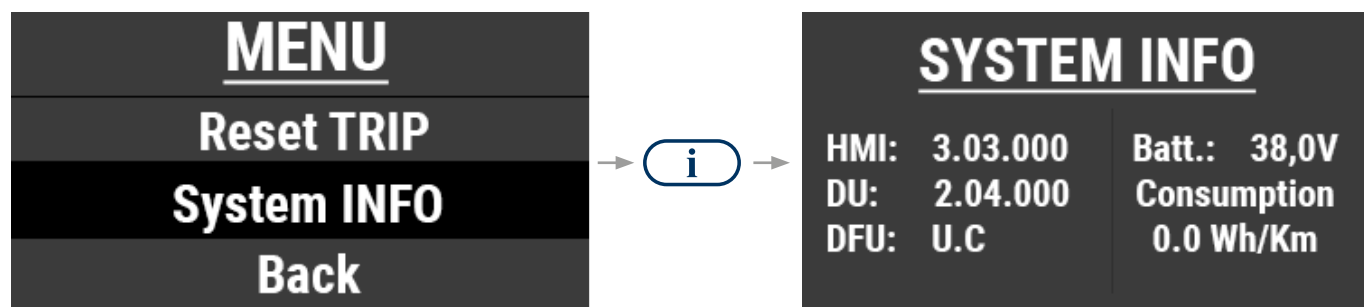
El mensaje "Trip clear..." aparece en la pantalla durante unos segundos; cuando se completa el reinicio, la página de Menú se muestra nuevamente.



SYSTEM INFO

En esta pantalla puede visualizar diversa información:

- Versión de firmware de HMI y motor
- Voltaje de la batería
- Consumo medio en Wh/Km
- Modo de actualización de soporte



BACK

Seleccione ATRÁS y presione la tecla  para salir del MENÚ

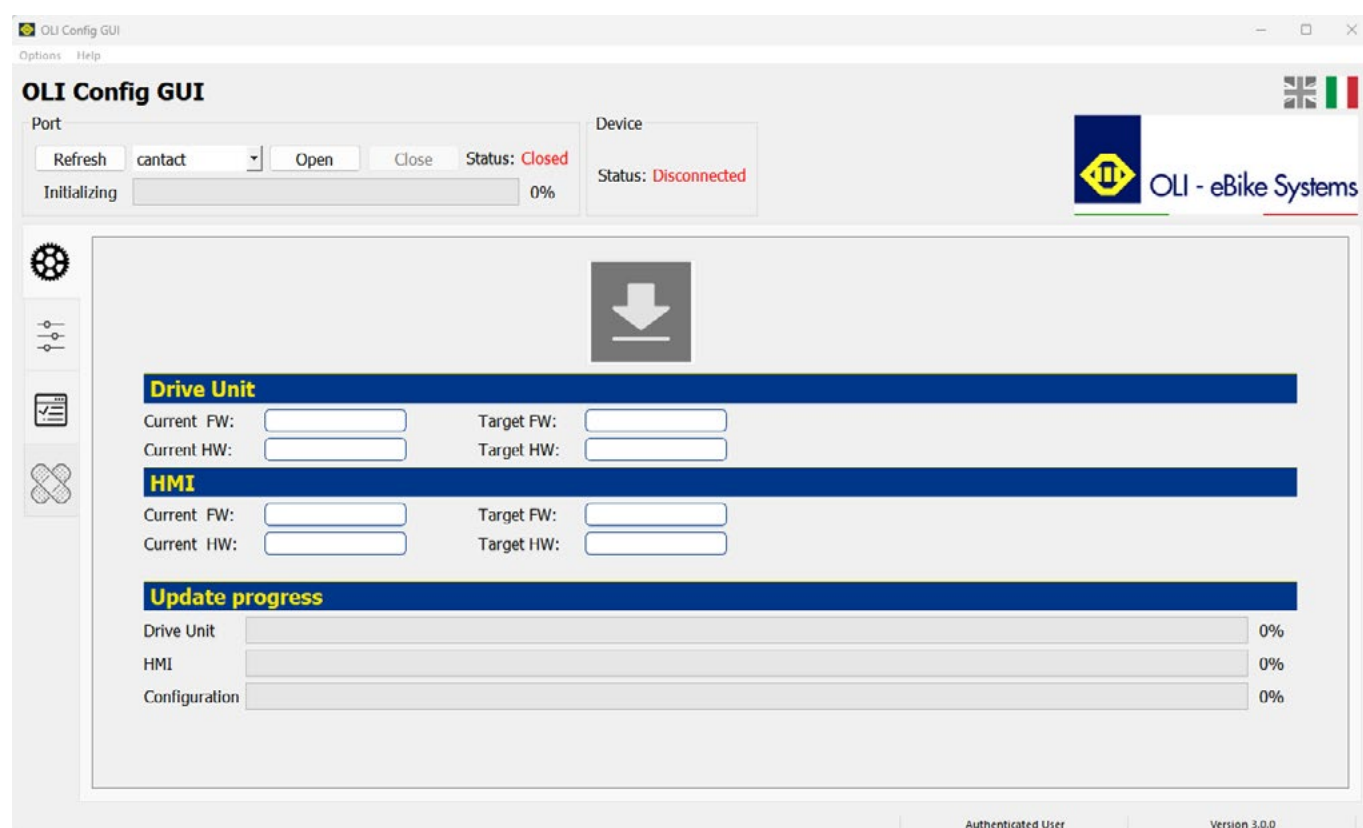
4. CONEXIÓN Y COMUNICACIÓN

4.1 Conexión y comunicación

Se puede utilizar uno de los siguientes periféricos para conectar la unidad de accionamiento al PC:

- Cable de programación serial OLI eBike Systems que se conecta al puerto USB.
- Cable de programación CAN OLI eBike Systems que se conecta al puerto USB

El software propietario, necesario para las modificaciones y actualizaciones del firmware, es la GUI Config OLI. El software podrá ser modificado en cualquier momento para subsanar errores y/o defectos de uso.



5. MANTENIMIENTO

5.1 Consejos de mantenimiento

Se recomienda comprobar periódicamente la unidad de accionamiento para controlar la integridad de los componentes y del firmware.

Antes de instalar las luces en la bicicleta eléctrica, compruebe que sean compatibles y que tengan la misma tensión que la unidad de accionamiento.

Respete las temperaturas de funcionamiento y de conservación de la unidad de accionamiento.

Es importante proteger la unidad de temperaturas que sobrepasan los rangos recomendados, como fuentes de calor y ambientes con mucha radiación solar sin ventilación.

Para intervenciones de asistencia o reparación, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

5.2 Limpieza

Las operaciones de limpieza no requieren productos ni herramientas específicos. Ninguno de los componentes, incluida la unidad de accionamiento, debe sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro a alta presión. Utilice únicamente un paño humedecido con agua para limpiar el motor y la unidad HMI.



ATENCIÓN: No utilice productos agresivos. Nunca utilice productos o polvos abrasivos ni detergentes químicos básicos o ácidos.



IMPORTANTE: El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por una limpieza incorrecta o derivados del uso de productos inadecuados.

5.3 Desguace y eliminación

La unidad HMI, la pantalla, el panel de mandos, los diversos accesorios y el embalaje deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

No deseche los distintos componentes junto con la basura doméstica.

No arroje este producto al fuego.

SÓLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE:

Según la Directiva Europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos inservibles y, según la Directiva Europea 2006/66/CE, las pilas/baterías recargables defectuosas o gastadas deben recogerse por separado y enviarse para su reutilización respetuosa con el medio ambiente.

Devuelva la unidad HMI cuando no funcione a un distribuidor de bicicletas eléctricas autorizado.

5. MANTENIMIENTO

5.4 Códigos de error

La siguiente tabla enumera las posibles anomalías y los códigos de 4 caracteres que se muestran en los mensajes de error.

Código	Descripción
0104	ERROR DEL SENSOR DE VELOCIDAD Pruebe a cambiar el sensor de velocidad. Si el error persiste, cambie el motor.
0106	ERROR OFFSET MEDIDOR DE PAR Cambie el medidor de par. Si el error persiste, cambie el motor.
0803	ERROR DE LA ALIMENTACIÓN DE LA PANTALLA O DE LAS LUCES Problema en la alimentación de los dispositivos externos o placa electrónica. Intente cambiar la pantalla o las luces. Si el error persiste, cambie el motor.
0804 0811	AVISO DE AUTOPROTECCIÓN DEL MOTOR Puede producirse mientras el ciclista pedalea, con una demanda de corriente demasiado elevada: • Intente recargar la configuración de la bici • Realice una actualización del firmware si está disponible Pregunte al ciclista en qué condiciones se produjo el error. Si el error persiste, cambie el motor.
0806	PROBLEMA DE ALIMENTACIÓN DE LOS PERIFÉRICOS Es un problema en la placa similar al 0x803. Intente desconectar el cable del BMS o los dispositivos inteligentes de estar presentes. Si el error persiste, cambie el motor.
0807	ERROR DE SUBTENSIÓN Problema de batería o de la conexión de los cables. También podría ser un problema en la placa. Compruebe el correcto funcionamiento de los cables de la batería y de la propia batería. Si el error persiste, cambie la batería. Si el error sigue persistiendo, cambie el motor.
0809	ERROR DE SOBRETENSIÓN Problema de batería o problema en la placa. Compruebe el correcto funcionamiento de los cables de la batería y de la propia batería. Si el error persiste, cambie la batería. Si el error sigue persistiendo, cambie el motor.
080A 080B	SOBRECALENTAMIENTO Error de sobrecalentamiento del motor. Deje que el motor se enfríe y vuelva a arrancar. Si persiste, cambie el motor.
0810	ERROR DE COMPENSACIÓN DE CORRIENTE Error de tarjeta en el encendido. Si el error persiste, cambie el motor.
0813 0815 0830	ERROR DE SOFTWARE Pregunte al ciclista piloto en qué condiciones se ha producido el error y, si está disponible, realice una actualización del firmware.

5. MANTENIMIENTO

Código	Descripción
0805 080C 080D 080E 080F 0814 0816 0818 0820	ERROR DE TARJETA DE HARDWARE Intente reiniciar la bici. Si el error persiste, cambie el motor.
0817	ERROR DE COMUNICACIÓN CAN Compruebe la integridad de los cables tanto de la pantalla como del BMS, de estar presentes. Si el error persiste, cambie el motor.
0812 0819 081A	ERROR DE PARÁMETROS Error de configuración de parámetros. Intente reprogramar el motor con la configuración correcta y arranque de nuevo la bici.

5.5 Códigos de Warning

Las pantallas de Warning son señales que indican la presencia de anomalías detectadas que no se consideran perjudiciales para la seguridad de la unidad de accionamiento. El firmware los corregirá automáticamente. La tabla enumera las posibles anomalías de los códigos de Advertencia de 4 caracteres.

Código	Descripción
0200	PÉRDIDA DE COMUNICACIÓN CON EL BMS DE LA BATERÍA Las pantallas de advertencia son pantallas que indican anomalías detectadas que se consideran no perjudiciales para la seguridad de la unidad de accionamiento. El firmware las corregirá automáticamente. En la siguiente tabla se enumeran los posibles fallos y los códigos de 4 caracteres que aparecen en los mensajes de advertencia.
0201	IMÁN NO DETECTADO Compruebe que el imán está correctamente colocado. Pulse cualquier botón para continuar. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
0202	SEÑAL DEL TORSIOMETRO ANÓMALA Mueva las bielas y la rueda trasera unos grados hacia atrás. Pulse cualquier tecla para continuar. Se il problema persiste rivolgiti al tuo rivenditore di fiducia.
0203	TEMPERATURA CRÍTICA DEL MOTOR El Drive Unit deja de suministrar energía hasta que la temperatura vuelve a la normalidad. Se recomienda parar y esperar a que el Drive Unit se enfríe.
0204 0205	ERROR DE LECTURA DE PARÁMETROS Pulse cualquier botón, el firmware corregirá el problema automáticamente. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.



OLI eBike Systems srl

Via delle Pesche n. 821, 47522 Cesena (FC) - Italy

Tel. +39 0547 318 322

info@oli-ebike.com

customerservice@oli-ebike.com

www.oli-ebike.com

